

# ¿QUIÉNES SON LOS NIÑOS DEL REZAGO EDUCATIVO?

MARITZA GOMEZ MUÑOZ

## Introducción

Tomo la situación de un sector de niños T de Los Altos de Chiapas como experiencia significativa de aprendizaje escolar, de los indígenas que acceden a la educación básica oficial como única opción educativa. Porque a la secundaria técnica de las cabeceras municipales, asiste un promedio de 5 egresados de primaria por paraje; casi todos desertan en el afán (según datos de campo levantados en la Secundaria Técnica de Tenejapa en 1993, 1994, 1995 y el dato oficial INEGI 1994, que registra a 49 egresados de secundaria para todo el municipio). La situación de los que concluyen la enseñanza secundaria, es de falta de capacitación para el trabajo en la economía de milpa, y de ineficiencia educativa para generar otras estrategias funcionales según se observa en el comportamiento laboral de los egresados.

Los jóvenes con estudios de secundaria se integran al trabajo de la milpa y el cultivo del café en microhectáreas, igual que los que se quedaron con los seis años de primaria y los que desertaron de tercero de enseñanza básica.

Definidos por indicadores UNICEF como los más pobres entre los pobres, la mayoría de los niños indígenas asiste a la escuela descalza y desnutrida.

La pobreza en el mundo de la vida indígena es una categoría que de tanto formar parte de la vida cotidiana se "socializa" y transforma en el sentido comunitario de recurso a lo elemental; de sobrevivencia y adaptación al consumo mínimo; a la dieta del maíz, verduras silvestres y fríjol en porciones mínimas. Y en una escolarización que ellos sintetizan en aprender a leer y escribir un poquito y a sacar cuentas.

El rezago es un indicador externo, que viene a evaluar su relación con esa escolaridad mínima desde afuera sin tener en cuenta el hambre; los problemas de salud infantil; las carencias de infraestructura básica. Ese registro indicativo tampoco toma en cuenta al valor de uso que en el medio se da al aprendizaje. No pregunta por las expectativas de una enseñanza comunitaria para el funcionamiento eficiente de la fuerza de trabajo en la economía local, que abastece no sólo a los habitantes de la ciudad de San Cristóbal de las Casas, sino que también al turismo. Esa microeconomía no sólo permite la subsistencia de sus miembros, sino que sustenta al modelo turístico de la región que usufructúa el bajo precio de sus productos y eleva la plusvalía del comercio turístico. Y mientras su economía abastece con ganancias a la ciudad, la educación que ellos reciben carece de propuestas innovadoras para la capacitación. Tampoco se estimula el surgimiento de iniciativas para transformar, diversificar, elevar la productividad de manera que el sector se integre desde esa economía tradicional (que no ha dejado de producir aun desde la milpa y el deterioro de la calidad de sus tierras) a formas más competitivas frente al mercado moderno. Las comunidades cafetaleras, por ejemplo, esperan que del Diálogo de los zapatistas y el gobierno, surjan nuevas propuestas tanto para su situación de derechos postergada, como para

su integración como sectores activos en la economía con iniciativas propias para exportar sus productos y artesanías. Estas expectativas del mundo indígena actual requieren naturalmente un cambio importante en el diseño curricular de la enseñanza.

A la pregunta de quiénes son los niños rezagados en la educación se responde con datos, experiencias y aspectos de su cultura que muestran la enorme riqueza del valor social comunitario que para los mayas tiene la noción de enseñarse<sup>2</sup> y las formas comunitarias de aprender del trabajo; del cultivo de la milpa que es cultivo de sí; aprender por contagio ritual y simbólico, por observación e interacción puesto que de lo que se trata es, de un sector cuya identidad se construye en la acción comunitaria. En ese mundo se valoran los aprendizajes necesarios y se les da un valor de uso compartido. En esta ocasión muestro algunos ejemplos de su cultura. El material viene de la etnografía que realicé en comunidades del municipio de Tenejapa, Chiapas.<sup>3</sup>

Sostengo que se trata de un mundo de saberes necesarios a la participación comunitaria que pone en evidencia una serie de habilidades y destrezas; conocimiento que el escolar indígena adquiere en la socialización familiar y comunitaria antes de ir a la escuela ~ se constituyen en rasgos de su persona<sup>4</sup> a través de la vida.

La comunidad expresa su malestar ante el actual modelo de escolarización; padres de familia y jóvenes en grupos de conversación, entrevistas y reuniones manifestaron su inquietud por conocer nuevas formas pedagógicas a través de las cuales acceder a experiencias innovadoras de la enseñanza.

"Queremos una educación que nos capacite para el trabajo" es lo que expresa la mayoría: "la escuela ya no enseña lo que nos hace falta", según los padres de niños de quinto y sexto de primaria de las escuelas de dos parajes: Tzajalchén y Yázcanla.<sup>5</sup>

La zona de estudio corresponde a comunidades principalmente monolingües, definidas zonas de refugio por Aguirre Beltrán por estar enclavadas en regiones montañosas de difícil acceso y de economía indígena basada en la milpa de autoabastecimiento e intercambio con un mercado ladino.

En Los Altos, la calidad de vida es de sobrevivencia o menor, allí "se sufre y pasa hambre" como dijeron las mujeres. Los niveles de escolaridad de la mayoría de su población, no superan el promedio de tercero de primaria. Y la población femenina tiene los más altos índices de analfabetismo (Datos INEGI 1990).

### **Metodología**

El sector de estudio corresponde a comunidades cafetaleras del municipio de Tenejapa, Altos de Chiapas. Se trata de sectores de cultura maya-tzeltal. La mayor parte del trabajo de campo lo realicé en la comunidad de Tzajalchén, que posee la mayor población.

La etnografía en que se basa este estudio ha requerido un largo y paciente trabajo de campo, de observación y recurso a la "conversación" como método; de uso de la participación-

acción y estrategias didácticas en la escuela, con el apoyo de los maestros. Trabajé con algunas familias e informantes a través de la convivencia para interpretar el sentido y uso de las manifestaciones cotidianas, de la organización social y ritual, del intercambio cultural expresado a través del mundo de la vida y el trabajo.

La información estadística es de INEGI 1990; del levantamiento de datos que cada año hacen los maestros de la escuela comunitaria y de los datos de la Unidad Médico Rural 1993, Programa del Instituto Mexicano de Seguro Social (IMSS). Conservo parte de la información preliminar que obtuve de CONAPO antes de iniciar el estudio en la zona en 1993. En el trabajo de campo, levanté información de la escuela como se señala en cada caso.

### **El contexto y su paisaje**

El total de población del municipio es de 27,217 habitantes (INEGI 1990) siendo el paraje de Tzajalchén el más poblado:

2,235 en la reducida extensión territorial que conforman los parajes y por lo tanto con mayores problemas de tenencia de tierra y conflictos al interior de las propias familias. Una alta tasa de población masculina emigra en tiempos de pizca del café al Soconusco o a las ciudades grandes en busca de cualquier tipo de trabajo. Según el representante comunitario Sebastián Girón: "Más del 50% de los hombres se ve en la necesidad de buscar otro trabajo además de la milpa...", datos de 1995.

Tenejapa o Jobeltón en tzeltal, se ubica a 36 kilómetros de San Cristóbal de las Casas, desde 1994 el municipio cuenta con una carretera que antes de los temporales de 1995 estuvo en excelentes condiciones. Los parajes también se beneficiaron en 1994 con el revestimiento de sus rutas y se comunican al Camino Real que va desde la cabecera hasta el municipio de Cancuc.

Tenejapa tiene una superficie de 99 kilómetros cuadrados o 3,642 hectáreas y el uso actual del suelo es de 1,185 hectáreas dedicadas al cultivo agrícola y 2,457 al pecuario. Geográficamente se encuentra a 16° 49' latitud norte y 92° 31' longitud oeste. Su altitud es de 2,060 metros sobre el nivel del mar. El clima de la cabecera es frío-húmedo y el de Tzajalchén y parte de la zona Valles, es templado-húmedo lluvioso. El relieve del municipio es muy accidentado, la zona de estudio desciende hacia el río Yobchib en quebradas pronunciadas y hace frontera con el paraje Escuela Yobchib y Mercado, del municipio de Oxchuc.

El 93.7% de la población del municipio de Tenejapa es indígena y monolingüe, habla tzeltal, (CONAPO, 1990).

### **La comunidad**

Tzajalchén (en tzeltal "peñasco rojo") está rodeada de grandes montañas pedregosas, cuevas y cañadas que descienden hacia el río Yobchib. Es el paraje con más infraestructura, ya que además de la clínica rural, cuenta con la escuela primaria, una tienda Conasupo, una cooperativa de consumo comunitario, tienditas familiares (no más de 10). Hasta 1994 existían más de cuatro organizaciones cooperativas para la venta del café, pero sus compradores son

grandes empresas exportadoras con sucursales asentadas en las ciudades de Tuxtla Gutiérrez, Comitán y San Cristóbal de las Casas que les fijan el precio de compra y cuentan con una red de camiones y coyotes a través de los cuales tienen el control del mercado de las micro hectáreas familiares de la zona y acaparan la compra del producto.

La zona conserva lazos de comunicación e interrelación a partir del mercado de las tres culturas (de Yobchib), allí se reúnen los de Oxhuc, Cancuc y Tenejapa con sus vistosos trajes que los diferencian e identifican. La vida étnica se enriquece a través del intercambio y la reproducción de la economía indígena. Desde 1976 Tzajalchén, Tzaquiviljoc, Yaxchanal y Kotolté parajes de clima templado lluvioso de la zona Valles se dedican al cultivo del café en no más de dos hectáreas por familia.

#### La mirada desde afuera

Rezago -según indicadores oficiales tiene que ver con el ausentismo, la deserción escolar y la pérdida de eficacia de la enseñanza bilingüe. En la vida cotidiana el escolar rezagado es un niño con hambre, desnutrido y descalzo.

#### Escolaridad y analfabetismo en un paraje Censo escolar de Tzajalchén, 1993

Censo escolar de Tzajalchén, 1993.

El 29.5% de la población en edad escolar no se inscribió.

Casi el 40% de la población que cursó la primaria, no tiene más que el 3° de enseñanza básica. Y el 38.6% tiene del 1 al 3 años de escuela.

El 24.9% de las mujeres han sido alfabetizadas en tzeltal.

Un 15.3% de la población femenina y el 13% de los hombres, nunca fue a la escuela.

Según datos INEGI 1990, el municipio cuenta con 42 comunidades incluida la cabecera.

Según INEGI, el 26.21 % de la población total de los cuatro parajes de cobertura de la UNIR de Tzajalchén, es analfabeta.

Aunque en la vida cotidiana, la realidad es otra: durante una semana de 1993 en que el ¡NI hizo la última entrega de préstamos al programa de créditos para la cosecha del café, las planillas se llenaron de huellas digitales por que la mayoría de los hombres no sabía firmar.

De los 6,672 habitantes de los cuatro parajes 1,192 saben leer y escribir. De los adultos, un promedio de 13.35 % tiene primaria completa; el 10.88% incompleta y apenas el 0.46% terminó la secundaria. Esa escolarización con manejo mínimo del saber escolar no estimula la lectoescritura. Las comunidades de vida oral no han requerido abrirse más de lo necesario a la modernidad tal como a ellos se les presenta, porque su mundo cotidiano circula alrededor de la economía de milpa. Aunque cada vez son más los que tienen expectativas de una escolarización para el trabajo.

#### Rezago como deserción y abandono

De los indicadores oficiales con que se valora "rezago", tres son constantes que perfilan el comportamiento de la población escolar inscrita en las escuelas de Los Altos de Chiapas: el

ausentismo, la deserción y lo que Beatriz Calvo (CIESAS, 1990) define como "sentido de futilidad de la enseñanza escolar" que resulta en parte de la dificultad para el alumno y su maestro de apropiarse del contenido curricular elaborado afuera, en la cultura otra y que ante la falta de referencias allí pierde sentido. La dificultad hace que el imaginario organice como saber útil, sólo aquellos conocimientos que de manera concreta tienen uso social.

#### I. Censo escolar 1992-1993 en Tzajalchén6

Población escolar inscrita: 387

220 varones y 167 mujeres

Población en edad escolar de 6 a 14 años: 328 alumnos.

Según datos INEGI 1990, en Tzajalchén el total de niños de 6 a 14 años, incluidos los que saben leer y escribir (386), con los de la misma edad que no leen ni escriben (226), conforman una población total en edad escolar de 612. A la escuela le faltó registrar la mitad de esa población en edad escolar.

Inscripción escolar 1992-1993:

1° grado de primaria: 133 alumnos

2° grado de primaria: 90"

3° grado de primaria: 60"

4° grado de primaria: 47

5° grado de primaria: 35

6° grado de primaria: 22 matriculados

II. Inscripción escolar 1993-1994:

1° de primaria: 93 de 1er ingreso más 27 repetidores: 120

2° de primaria: 75 más 27 repetidores: 102 alumnos

3° de primaria: 65 más un repetidor: 66 alumnos

4° de primaria: 48 más 5 repetidores: 53 alumnos

5° de primaria: 36 más 2 repetidores: 38 alumnos

6° de primaria: 25 alumnos

Como se puede observar, la tendencia al abandono de la escuela no se modifica entre una generación de ingreso y otra. El decrecimiento de la inscripción escolar muestra una tendencia significativa de abandono del aula a partir del tercer grado de primaria. La deserción de la mitad de los escolares, puede deberse a que una vez que aprendió "lo necesario" para funcionar en la comunidad y la economía indígena, el niño prioriza la actividad más importante allí: el trabajo de la milpa.

Población infantil que no se inscribe según la escuela

El censo de la escuela 1993-1994, registró a 163 niños que no se inscribieron.

### Rezago y salud infantil

Chiapas es uno de los estados con mayor desnutrición a nivel nacional y el 60% de los niños de Los Altos, no puede asistir nunca a la escuela porque tiene que trabajar en la milpa familiar. (Diócesis de San Cristóbal de las Casas, 1993).

Diagnósticos de salud infantil de la Unidad Médico Rural de la zona señalan que las enfermedades más comunes entre los niños son:

- de las vías respiratorias • gastrointestinales
- dermatitis (son más los casos en los varones)
- algunos casos de niñas con anemia

Una muestra al azar en los dos grupos de segundo de la escuela de Tzajalchén mostró que efectivamente esos son los cuadros generales de salud infantil con la presencia de síntomas de desnutrición.

### Rezago e inasistencia escolar en temporadas de cosecha

Los escolares indígenas son niños que trabajan en la milpa y en temporadas de cosecha y pizca del café en la zona, forman parte del contingente familiar que aporta, a esta economía, su trabajo, de manera que en esas temporadas, la asistencia escolar disminuye considerablemente. La lógica de la economía de temporada, no es la del calendario escolar, de manera que cada tiempo es valorado desde los dos mundos. Algunas escuelas de Los Altos abren sus aulas a los que retornan de la pizca a destiempo según el calendario escolar y cursan como "oyentes"; no son alumnos activos.

### Rezago y disidencia escolar

Hay tres diferentes sectores de niños disidentes de la escuela.

1. Los hijos de los peones: los más pobres entre los pobres.
2. Los hijos de familias muy numerosas y/o cuyas casas están muy distanciadas de la escuela y con mayor necesidad de trabajar la milpa (familias monolingües, casi sin relación con el mundo exterior y sin escolaridad).
3. Los niños que no van a la escuela "porque se aburren".  
(Los niños-peones trabajan con toda la familia para apurar el trabajo. La opción es, ir a la escuela o trabajar para comer).

Los niños que desertan porque "se aburren"

El otro sector que abandona o se resiste a ser inscrito en la escuela, son los más estimulados en el trabajo familiar.

Niños inquietos, que maduran muy pronto, se caracterizan por desarrollar una enorme cantidad de habilidades para la economía comunitaria y nuevos saberes a los que se muestran abiertos y deseosos de aprender. En general están muy atentos a la información (escasa) que llega de la modernidad: manejar y desentrañar los misterios de una máquina, como las despulpadoras de café. Están atentos de oír la radio y ver la televisión y todo lo que da cuenta de ese mundo exterior de objetos y mercancías.

El aburrimiento se produce cuando se pierde el entusiasmo, porque la vida (que aburre) ofrece pocas posibilidades de poner en práctica las habilidades y capacidades propias y de cuya experiencia, se gratifiquen las expectativas de la persona (Alberto España Moncada, 1985).

En una experiencia tediosa, sin estímulos, no existe involucramiento de creatividad en relación a la tarea o situaciones reiteradas donde no hace falta la imaginación. Las experiencias tediosas son inútiles para el niño que se enseña a ser comunitario; es decir, de habilidades para poner en práctica en la vida cotidiana.

No todas las niñas hacen la primaria

Aunque en la primaria ellas son "dedicadas y participativas", según los maestros, las niñas son las que más desertan y abandonan la escuela. Tienen la más baja inscripción, en el salón de clases de cada cuatro filas, una es de mujeres.

Pero ya en el aula, ellas aprenden rápido y usan el sentido común en el trabajo de aprendizajes compartidos, aunque nunca hacen grupo con los hombres salvo instrucción del maestro.

La escolarización de las mujeres no continúa después de la primaria. A la secundaria del municipio asiste un promedio de cinco niños por comunidad de los cuales nunca son más de dos mujeres por paraje. En estadísticas nacionales y de UNESCO, las indígenas son el dato de mayor rezago, analfabetismo y escolaridad mínima o interrumpida. Pero en la familia desarrollan habilidades de enseñanza nuclear y según la UNESCO, ellas, una vez que se capacitan resultan excelentes transmisoras de saberes. En tomo a la mujer el grupo familiar genera consensos, reproduce identidad y actualiza valores. La madre enseña a sus hijos en la convivencia intensa en etapas diferentes: 1) Hasta el destete; 2) En las actividades del hogar y el juego infantil; 3) En la convivencia en el patio; 4) En el cultivo de la milpa; 5) En el recorrido de un paraje a otro.

En el mundo femenino seguir estudiando es un esfuerzo que no tiene estímulo ni logro terminal: "Ahorré mis ingresos de sirvienta por un tiempo para después ir a la escuela técnica, porque ése era mi deseo". Con sus estudios de secundaria ella se enfrentó a la realidad educativa para el sector: "Pero con lo que aprendí, no encontré trabajo y tuve que volver a ser sirvienta". (Mana)

### Capital cultural y enseñanza escolar ¿Qué aprendió de la escuela?

La mayoría de los niños de quinto y sexto de primaria de Tzajalchén opinó:

"Aprendí a leer y escribir poquito " y "aprendí a sacar cuentas". Ese es el conocimiento útil en la economía familiar y el mercado indígena. De la escuela se toma lo que más les hace falta para el trabajo; para comunicarse cuando salen; para pesar y vender café, maíz, frijoles. En el intercambio del mercado local (Yobchib y Tenejapa).

Aprendió "poquito" español:

La enseñanza del español se le dificulta al maestro porque "no estudiamos gramática ni entendemos el método de enseñanza" (maestro de tercer grado). La escuela carece de textos de gramática española. Y aunque se han editado diccionarios español-tzeltal (agotados) no existen como materiales escolares.

Un maestro indígena de San Cristóbal opinó que: "para tomar con seriedad la enseñanza bilingüe es necesario pensar una escuela que enseñe los tres primeros años en lengua materna y una vez que el niño haya aprendido en su propio idioma las enseñanzas básicas, entonces se podrá avanzar..." para integrar a ese capital cultural nuevas enseñanzas.

Aprendió "algo" de historia

Entender la historia de los textos es "difícil" para los escolares y su maestro. El profesor tiene dificultad para traducir la versión moderna de la historia oficial, a la realidad comunitaria que además carece de libros. La diferencia tanto en la elaboración como en la comprensión y las habilidades de aprendizaje es notoria entre culturas diversas, y el maestro hace lo que puede para traducir la historia, la ciencia y el conocimiento escrito, al mundo de vida oral.

Mucha de la cultura y de la historia de los maya-tzeltales (en este caso) no aparece en el texto de enseñanza. Por ejemplo, uno de los rasgos más significativos de lo que en la modernidad es cultura cívica, en la comunidad se representa y respeta en el sistema de cargos, como modelo organizativo de la vida civil y religiosa. Los cargos representan la versión étnica de autoridad por prestigio, representación, identidad y formas rituales de reconocer a un principal; es decir, una persona mayor que sabe y por lo tanto es electo porque representa a la mayoría.

Otra manifestación de cultura cívica en las etnias de Chiapas se manifiesta como respeto a través del saludo. El saludo pone a la otra persona en su lugar, según la edad, el género, y su prestigio o autoridad.

Forma parte de la politeza maya saludar siempre que se cruza o pasa frente a alguien; el saludo reconoce a la persona mayor masculina de la femenina; a la mujer joven de la niña; al niño de la señora exautoridad (como esposa). Encontrarse en el camino permite poner en práctica diaria-mente esos buenos modales que hacen al de menor edad o a la mujer, ceder el paso a la persona mayor, a los ancianos (tatik, metik) y a los principales. Con el saludo se pone en práctica el sentido profundo del respeto por el otro.

¿De lo que aprendió en la escuela, qué es lo que más les gusta?

Los alumnos de segundo a sexto de la escuela primaria de Tzajalchén, opinan:

1.- "Las matemáticas es lo que más nos gusta de todo lo que se enseña en las escuela". Herencia de sus antepasados, sabios matemáticos y astrólogos. El cálculo podría ser un dominio de mayor eficacia en la economía local, con una enseñanza más acorde. En la comunidad, sacar cuentas es un saber necesario de uso cotidiano, útil en el trabajo familiar.

2. "dibujar" (en segundo lugar) los divierte y les permite expresarse con libertad a los niños tzeltales. La expresión plástica forma parte de su cultura, aunque no siempre tengan los materiales con qué hacerlo.

3. "Aprender castilla" lo disfrutan por-que les permite comunicarse afuera y aprenden canciones; ven programas de televisión (un promedio de 10 familias tienen un aparato de televisión y dos, antena parabólica en su casa: una de un enfermero y otra en casa del comerciante más rico del mercado de Yobchib).

Además saben que una vez adultos el español les hará falta porque es el idioma del intercambio; en castilla todo está dicho, escrito, legislado, reconocido: a ellos se les traduce e intenta comprender en español. Pero su aprendizaje genera resistencias por-que se ha desconfiado históricamente del idioma dominante y de la historia que los ubica al margen y el no conocimiento.

La enseñanza del español en la escuela sufre tropiezos porque:

"No tenemos diccionarios para traducir las palabras de un idioma a otro, carecemos de gramática: en realidad los maestros somos analfabetos en nuestra propia lengua, y cómo podría ser de otra forma si no aprendimos a escribir, ni a leer, ni manejar la gramática tzeltal; nada de eso existe en los textos con que enseñamos". (maestro tzeltal)

Un ejemplo de lo que los niños saben de etnobotánica y zoología de Los Altos<sup>8</sup>

Los niños no reconocen sus saberes<sup>9</sup> del mundo animal y vegetal como dominio de las Ciencias Naturales, pero todos conocen la herbolaria de su medio, identifican los árboles y saben bastante de zoología que aprenden en la convivencia cotidiana, pero y todo eso no se registra como un saber equiparable a la enseñanza valorada en la escuela.

El medio aporta naturalmente enseñanzas del hábitat que es un laboratorio vivo de la vida animal y vegetal en convivencia con la sociedad humana. Durante una actividad extraula el grupo de tercer año participó espontáneamente para reconocer algunas plantas silvestres comestibles, los árboles y pájaros de la zona que fueron nombrando en su propia lengua.

El niño del rezago educativo es una persona de múltiples experiencias<sup>10</sup>

El saber primordial del escolar se inicia antes de ir a la escuela y continúa a través de su vida comunitaria, se elabora y acumula más allá del aula en interacción con los demás y en convivencia con la naturaleza, se hace persona mediante el intercambio de experiencias en el medio natural y social. Participa y actúa como sujeto de aprendizajes en el trabajo; se enseña por la observación y descubrimiento de ese mundo integrado que es un laboratorio extenso.

En la experiencia comunitaria saber es hacer. En ese proceso ser es saber hacer y los aprendizajes adquieren para el conjunto un valor concreto, un recurso de uso obligado. El niño "indio" aprender a valorar lo que la comunidad le enseña como un capital cultural, una herencia, un don, porque esos saberes le dan sentido y atributo de persona étnica: lo reconocen, lo nombran, lo identifican, lo integran. Aprender haciendo lo hace productivo. Niño de la tierra y su cultivo, persona de arraigo y al mismo tiempo con referencia a sus próximos. Se constituye con una identidad reconocida entre sus semejantes que lo relata y lo actualiza como persona de cultura oral. El medio le exige aprender y medirse en función de sus habilidades y destrezas para el desempeño y dominio de la naturaleza, el desempeño en el campo y la milpa, y su participación en la organización ritual y la representación social.

La versión de sus saberes según ellos mismos:

- Mundo comunitario, identidad y fronteras:  
Los tzeltales de Tenejapa desde el paraje y sus fronteras  
Antonio Méndez Gómez (3er. año). (mapa)
- Mito e historia:  
Historia de tres dioses. Relato de José Alfredo Girón Luna (4to. grado).
- Identidad genérica  
Aprendo lo que me gusta. Relato de la niña Esther Gómez (5to. grado).

Historia de tres dioses

José Alfredo Girón Luna

Abia un serpiente muy grande pasaba un riyo por rumbo de concu se yamaba el rio xchacte y de repente se metio ayi el serpiente grande no le dejaba paar el corriente de rio y se yenaba el rio y abian casas cerca ayi ala oria del rio y sumbaba la tierra y murieron mucha jente y entonses biniero abisar el dioses de San Juan porque en aquel tiempo caminaba el imagen de San Juan y por esta razon yega aber su jente que staba muriendo por culpa de antigua serpiente porque no dejaba pasar el río...

Yosoy Esther Gómez López  
Yo soy su hija Agustín Gómez Girón  
Yo soy en casa de mi hermana  
me gusta mucho estudiar  
me gusta hacer nagua

yo voy a estudiar en la escuela  
me gusta hacer nixtamal  
gusta mucho telar

### Conclusiones

En la experiencia de formación del niño indígena se generan aprendizajes compartidos y habilidades adquiridas para saber escuchar y relatar; en esa vivencia el niño aprende a elaborar una memoria oral. Adiestra el oído y la palabra hablada; durante tiempos de relato compartido se aprende a contar, a memorizar para transmitir la historia y la cultura heredada; es acervo acumulado en palabras que nombran y atribuyen. En el transcurso se estructuran saberes y formas de pensar adecuadas al ámbito comunitario y sus recursos, al medio y sus necesidades.

### Del rezago

Los datos más relevantes de la escolarización indígena se refieren al ausentismo y luego el abandono de la escuela a los tres años de cursarla. Desde la realidad local puede entenderse como un criterio comunitario de eficiencia terminal en la economía tradicional, que no ha tenido cambios muy significativos desde la Colonia.

En la actualidad se aprende de la escuela lo necesario para participar en el trabajo familiar.

Desde la década de los años 60, en los países de diversidad étnica de América Latina, no se observa un cambio significativo de los índices de abandono escolar en el tercer grado de primaria. La pregunta que cualquiera puede hacerse es ¿qué pasaría si se pensara con audacia y espíritu innovador la enseñanza indígena? Si se tomara en cuenta la realidad rural y se planeara una educación de acuerdo a lo que el sector comporta —una relación con los aprendizajes de uso de lo necesario y que según la respuesta de los niños de una de esas comunidades de Los Altos "se aprende lo necesario, a leer y escribir, y a sacar cuentas" a los tres años de escuela.

La realidad desafía a los diseñadores a tomar en cuenta esta problemática y pensar en innovaciones de la escolaridad básica.

### Con tres años de escuela se aprende lo necesario

En tercer grado los alumnos ya saben sacar cuentas, leer y escribir. Son los tres años que también piensa el maestro bilingüe como los necesarios para una enseñanza básica en lengua materna. Después, a la comunidad le hace falta (como ellos dicen) capacitarse.

Los cambios para abatir el rezago pareciera que dependen de iniciativas para el diseño de un curriculum de formación técnica acorde a las necesidades comunitarias; de un programa de enseñanza tecnológica que tenga en cuenta lo que ellos mismos requieren:

"Necesitamos actualizarnos para mejorar y cuidar las matas (de café). Los jóvenes necesitan capacitarse como técnicos, diferenciar los ciclos de la planta, cuándo germina e inicia su periodo de madurez. Queremos programas eficaces, talleres sobre prácticas de cultivo. Que se enseñe a nuestros hijos cómo hacer y manejar semilleros y viveros; que ellos aprendan los cuidados, reposición de fallas y fertilización. Pero también queremos aprender más de contabilidad, queremos entrar nosotros mismos al mercado, ya estamos cansados de los coyotes (...) Para eso se necesita escuela, una escuela que nos enseñe lo que nos hace falta". (Sebastián Girón, coordinador comunitario de cooperativas de café). En un sondeo con 30 padres de familia de Tzajalchén la mayoría dijo que quieren "capacitarse" (para mejorar el cultivo del café, en este caso, en tecnología de cultivos; en tecnologías de innovación para el uso de la tierra; en carpintería; en piscicultura; en tejidos artesanales, enfermería; primeros auxilios y otros). Las comunidades esperan, además, que la escuela tome en cuenta sus saberes y su cosmovisión al elaborar la enseñanza; que los piense desde su mundo de vida y cultura oral.

Allí lo escrito no forma parte

El texto impreso necesita ganarse el espacio para ser integrado al mundo de la vida comunitaria como el texto que hable de ellos. Leerse en su propio texto puede ser una experiencia transformadora de aprendizajes puente entre ambas culturas mediante ejercicios de llevar el contexto al texto (María Eugenia Hernández, UPN 1990).

Lo escrito requiere de una larga trayectoria de convivencias y uso para lograr su legitimación por consenso que es la modalidad étnica de integrar, mediante el uso de lo necesario. Hace falta comenzar por lo que no existe. El propio libro llevaría al escolar y sus padres a encontrarse como sujetos de historia en su texto y estimularse a leer esa historia comunitaria en los relatos de los protagonistas del mundo maya-tzeltal.

1. El turismo local y los habitantes de la ciudad recurren a la economía indígena de Los Altos de Chiapas, basada en el mercado tradicional indígena que no se ha modificado desde la Colonia. La milpa permite sobrevivir a las comunidades y abastecer al mercado ladino de las cabeceras municipales y de la Ciudad Real, San Cristóbal de las Casas, a donde llegan las hortalizas, productos de granja, granos, carnes, artesanías, hierbas y flores cultivadas en microhectáreas familiares.

2. La observación del mundo de la vida en Los Altos me ha permitido interpretar la noción de enseñarse como la capacidad étnica de hacerse así, con recurso al sentido común que orienta al niño y lo enseña a armarse (persona comunitaria).

3. Realizo la etnografía en comunidades del municipio de Tenejapa (Tzajalchén, Tzquiviljoc, Kotolté y Yaxchanal) desde 1993 a la fecha. La parte teórica viene del "Modelo Aprendizajes Comunitarios en Los Altos de Chiapas", que trabajé en la UPN. La delimitación de Zona Valles la tomo de la denominación que sobre la región hace el Programa IMSS Rural.

4. Este y otros conceptos provienen de la tesis por concluir: Persona en el mundo de la vida y la cosmovisión de los maya-tzeltales. En el proceso de hacerse persona, el niño

comunitario es portador de estrategias e intereses que se manifiestan en versiones adaptativas de integración, modificación, adecuación al medio. El proceso de formación de la persona (étnica) lo observo además de acuerdo a la experiencia material-concreta, donde: "la persona humana está constituida o condicionada a relaciones de producción y de trabajo; relaciones en las que se interactúa con la naturaleza y los demás, para satisfacer necesidades" (Marx: La ideología alemana).

5. Es necesario señalar que cuando hablo de uno o dos parajes estoy tomando el dato representativo de la problemática ya que la situación de rezago, como se puede ver en informes oficiales, se da de manera generalizada en las comunidades indígenas.

6. Para no ocupar demasiado texto, se toma al paraje más grande del municipio, Tzajalchén, por representativo del comportamiento escolar.

7. Las familias de peones son los sin tierra que deambulan de un paraje a otro; de un municipio a otro buscando un lugar de trabajo en la cosecha de las milpas. Las familias les pagan \$ 5 al día y comparten con ellos un plato de comida y pozol al mediodía.

8. "Un niño aprende más fácilmente que un adulto culturalmente definido (...) toda aptitud que no sea recompensada por la sociedad, será más fácil de enseñar a un niño que a un adulto" (Margaret Meed, 1985).

9. El saber cotidiano en su dimensión comunitaria da cuenta de los conocimientos y modos de comprender e interpretar (formas y estilos) necesarios a la vida y su desempeño social. Saber es el sentido común en Gramsci (1975), Heller, (1977) y Luckmann (1978); se trata de un saber intersubjetivo implícito y en cuyas certezas se encuentran los parámetros para codificar o decodificar las interacciones que los sujetos establecen entre sí y con la naturaleza.

10. La noción de experiencia la he trabajado como una trama de significaciones que se adquiere a través de la vida. En el mundo étnico se trata de experiencias que orientan la acción cotidiana para el trabajo y el mundo práctico así como de experiencias numinosas (\*) La formación a través de la vida es para los mayas un proceso de iniciación basado en un conjunto de ritos y enseñanzas orales de diverso contenido que aseguran la eficacia mítica en la medida que evoca y sitúa socialmente.

(\*) Lo numinoso es una categoría que no se puede comunicar ni aprehender sino que se despierta en la mente... tiene que ver con la forma en que se transmiten los estados de ánimo, los sentimientos a una simpatía penetrante de la imaginación que pasa a la inteligencia de la persona, según Otto Rudolf en *The idea of the Holy: An Inquiry into the Non-Rational Factor in the Idea of the Divine and its Relation to the Rational*, Nueva York, 1929, Oxford University Press. Posteriormente lo cita Jacinto Arias en *El mundo numinoso de los mayas* (Bibliografía).

11. La categoría de género integra una red de creencias, rasgos, actitudes, sentimientos y valores, comportamientos y actividades que hacen diferentes a los hombres de las mujeres a través de los procesos sociales de construcción de la persona en el mundo comunitario: Benería y Roldán, en Cano y Radkan, 1987:217.

Maestra en Antropología Social, ENAH. Profesora titular A, Universidad Pedagógica Nacional. Tiene estudios de doctorado en Comunicación Social, en Lovaina, Bélgica.

Publicó: Diagnóstico de la Educación Normal de Quintana Roo, UPN-SEP, 1990 (informe), y Las metáforas del exilio: cambio en la cultura de la Mujer, PIEM-El Colegio de México, 1994.